

## CONDICIONES DE USO Y MANTENIMIENTO

Para disfrutar de su plato de ducha durante muchos años siga estos sencillos consejos:

Para la limpieza rutinaria basta con enjuagar con un paño suave de algodón (no abrasivo) el plato con agua. **NUNCA UTILIZAR ESTROPAJOS (SCOTCH BRITE, ni de FIBRAS NATURALES), ni DISOLVENTES, ÁCIDOS, ÁLCALIS O CON ABRASIVOS.** Después de utilizar cualquier producto de limpieza es necesario enjuagar de forma abundante con agua y jabón el plato con la finalidad de eliminar los posibles restos de productos de limpieza y asegurar una ventilación suficiente del cuarto de baño. En casos de manchas difíciles se pueden utilizar los denominados "borradores mágicos" que pueden ser adquiridos en cualquier supermercado.

Evitar todo contacto con lacas, quitaesmaltes de uña, disolventes orgánicos, alcoholes, ácidos, alcalis, etc.

Si utiliza tintes de pelo, enjuague el plato de ducha con agua y jabón una vez terminada la ducha.

Para eliminar los posibles restos de cal que pueda quedarse en el plato, podemos utilizar un antical domestico (VIAKAL) rebajando con agua 1:3 (1 L de Viakal por 3 L de agua) del siguiente modo:

- Retirar la reguilla inox del desagüe y aplicar con un paño húmedo por toda la superficie.
- Dejar actuar 15 minutos y transcurrido ese tiempo enjuagar con abundante agua.
- Volver a colocar la rejilla y enjuagar de nuevo el plato con agua.

## CONDITIONS D'EMPLOI ET ENTRETIEN

Pour profiter pleinement et à long terme de votre receveur merci de suivre les conseils suivants:

Pour le nettoyage quotidien il suffit de rincer avec un tissu doux en coton (non abrasif) le receveur avec de l'eau. **NE JAMAIS UTILISER D'ÉPONGE ABRASIVE (SCOTCH BRITE, NI DE FIBRES NATURELLES), ni de DISSOLVANTS, ACIDES, ALCALIS OU ABRASIFS.** Après usage de n'importe quel produit de nettoyage il est nécessaire de rincer abondamment avec de l'eau et savon le receveur afin d'éliminer les possibles restes de produits de nettoyages et assurer une ventilation suffisante de la salle de bain. Dans les cas de taches difficiles vous pouvez utiliser les dénommés « effaceurs magiques » que vous pouvez trouver dans n'importe quel supermarché

Eviter tout contact avec laques, dissolvants pour ongles, dissolvants organiques, alcools, acides, alcalis etc...

Si vous utilisez des colorations de cheveux, rincer le receveur de douche avec de l'eau et savon une fois finie la douche.

Pour éliminer les possibles restes de calcaire qui peuvent rester sur le receveur, nous pouvons utiliser un anti calcaire domestique (VIAKAL) le diluant avec de l'eau (1L de Viakal pour 3L d'eau) de la manière suivante :

- Enlever la grille Inox su siphon et l'appliquer avec un tissu humide sur toute la surface.
- Laisser agir 15 minutes puis rincer abondamment avec l'eau.
- Remettre la grille et rincer à nouveau le receveur avec de l'eau

## CONDIZIONI DI USO E MANUTENZIONE

Per godere il piatto durante tanto tempo, attenda questi consigli:

Per la pulizia di ogni giorno serve soltanto sciacquare con un panno morbido di cotone (non abrasivo) il piatto con acqua. **NON UTILIZZARE MAI STROPINACCI (SCOTCHBRITE, neanche di FIBRE NATURALI), ne SOLVENTI, ACIDI, ALCALI O CON ABRASIVI.** Dopo l'utilizzo di qualsiasi prodotto di pulizia occorre sciacquare abbondantemente con acqua e sapone il piatto allo scopo di eliminare i resti di prodotti di pulizia ed assicurare la giusta ventilazione del bagno. In caso di macchie difficili, si possono utilizzare le "gomme magiche" da acquistare dal supermercato.

Evitare il contatto con lacche, toglie smalto, solventi organici, alcoli, acidi, alcali, ecc.

Se vengono utilizzate tinta per i capelli, sciacqui il piatto con acqua e sapone una volta finita la doccia.

Per eliminare i resti di calcare, possiamo utilizzare un anticalcare domestico (VIAKAL) ribassato con l'acqua proporzione 1:3 (1 litro di Viakal per 3 litri d'acqua):

- Togliere la griglia della piletta e distribuire con un panno umido per la superficie.
- Permettere agire durante 15 minuti per poi sciacquare con abbondante acqua.
- Installare la griglia e sciacquare il piatto con acqua ancora.

## USE AND MAINTENANCE

To enjoy your shower tray for years, please follow this simple tips:

For **routine cleaning** simply rinse with a mild ( non-abrasive ) cotton dish cloth with water. **NEVER USE PADS ( SCOTCH BRITE or NATURAL FIBER ) no SOLVENTS , ACID, ALKALI OR ABRASIVE .** After using any cleaner it is necessary to rinse abundantly with soap and water in order to remove any traces of cleaning products. Ensure sufficient ventilation of the bathroom .In cases of stubborn stains you can use the so-called "magic erasers" which can be purchased at any supermarket.

Avoid contact with lacquer, nail polish remover , organic solvents , alcohols , acids, Alkalis,etc.

If you are going to use hair dyes, rinse the shower tray with water and soap when finished.

To remove any traces of lime that can stay in the panel , use a limescale cleaner (Viakal) lowering 1:3 with water (1 L Viakal by 3 L of water) as follows:

- Apply with a wet cloth over the entire surface.
- Leave on for 15 minutes and after that time rinse thoroughly.
- Place the grid again and rinse the shower tray with water again.

## NUTZUNGSBEDINGUNGEN

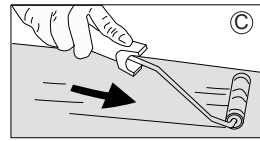
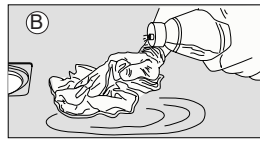
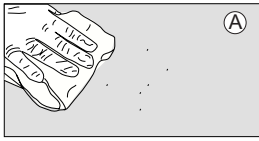
Einfache Ratschläge für perfekte Erhaltung ihrer Duschtasse:

Zum **Alltagsreinigung der Duschwanne** wenden Sie einfach einen non-scheueren Baumwollappen mit Wasser an. **NIEMALS SCHLEIFMITTEL (Scotch Brite oder Strohwisch), LÖSUNGSMITTEL, ALCALI oder SÄUREHALTIGE PRODUKTE BENUTZEN.** Nach der Benutzung von irgendwelchem Produkt brauchen wir mit reichlichem Wasser und Seife schnell ausspülen, damit wir die Reste von Reinigungsmittel herauslösen und das Badzimmer gut lüften können. Falls wir schwierige Flecken finden, werden wir auf irgendwelche Laden einen "Sauberraster" kaufen können. Wir müssen Kontakte mit Haarspray, Nagellack, Biolösemittel, Alkohol, Säure, Alkalis... vermeiden.

Wenn Sie Haarfärbemittel benutzen, spülen Sie danach mit reichlichem Wasser und Seife schnell aus.

Um die Kalkreste herauszulösen, werden wir einen hausgebrauchten verdünnten mit Wasser 1:3 Antikalk (VIAKAL) anwenden:

- Verteilen Sie in der Oberfläche mit einem feuchten Lappen.
- Lassen Sie während 15 Minuten agieren und hinterher spülen sie mit reichlichem Wasser aus.
- Das Gitter noch mal hinstellen und die Duschwanne erneut mit Wasser ausspülen.



## INSTRUCCIONES PARA LA REPARACIÓN DE UN PLATO

Es posible reparar el color de un plato AKRON de Acquabella si por algún motivo la superficie de éste se hubiera deteriorado por un uso indebido del mismo. En estos casos se puede solicitar un Kit de reparación que debe ser requerido especificando el color y la textura del plato a reparar. El kit consta de dos recipientes, uno de ellos con laca coloreada y el otro con catalizador (líquido transparente). Dependiendo del color, el porcentaje de estos productos es diferente, este porcentaje queda indicado cuando el Kit es suministrado.

Procedimiento para la reparación de un plato:

Limpiar muy bien la zona a pintar, teniendo especial cuidado en restos grasosos o jabonosos. Puede aplicarse para este proceso alcohol de quemar o acetona diluida en agua con un trapo que no deje ningún tipo de pelusa. *imagenes A-B.*

La superficie debe estar totalmente limpia y seca.

Proteger con cinta de carrocerero o similar, las zonas susceptibles de mancharse (azulejos, mamparas, etc)

Abrir los recipientes.

Verter la laca coloreada y el catalizador sobre una cubeta plástica pequeña de pintor y mezclar.

Utilizar un rodillo de lana para pintar de 8 ó 10 cm. de buena calidad, ejerciendo trazos largos y siempre en el mismo sentido, reiterando lo necesario. Es importante que no suelte restos de pelusas, *imagen C*

En función del estado a restaurar, es posible que necesite aplicar varias manos de pintura. Para ello deje secar entre una y otra al menos 40 minutos antes de aplicar la siguiente mano.

Finalmente dejar secar 48 horas antes de retirar la cinta de carrocerero de protección.

**Atención:** por su seguridad, utilice mascarilla y guantes ya que está usted trabajando con productos químicos.

## CONSEJOS

Transporte el plato de ducha únicamente dentro del embalaje y evite cargas inadecuadas. No lo apoye en posición inclinada.

Construplas S.L. no se responsabiliza de los daños originados por el almacenamiento o el transporte inadecuados.

La instalación deberá efectuarse únicamente por el técnico autorizado especialista de sanitarios.

Comprobar siempre el plato antes de instalarlo y comprobar que desague perfectamente.

Proteja el plato con el cartón protector hasta la total finalización de la obra.

Durante la instalación del plato se deberá proteger las superficies, revestimientos, pared y las baldosas.

Al montar el sifón se deberán seguir las instrucciones del fabricante.

Evitar cualquier tipo de suciedad, en concreto ensuciamientos por obstrucción del desagüe o restos de obra.

El suelo sobre el que se asienta el plato de ducha deberá estar limpio, sin grasa y seco.

Con el fin de asegurar una buena instalación, las fases de trabajo deberán realizarse respetando los tiempos de trabajo.

## INSTRUCTIONS POUR LA RÉPARATION D'UN RECEVEUR

Il est possible de réparer la couleur d'un receveur AKRON d'Acquabella dans le cas où la surface se serait détériorée par un usage indu. Dans ce cas vous pouvez demander un kit de réparation qui doit être commandé en indiquant la couleur du receveur à réparer. Le kit contient deux récipients, un avec la laque colorée et l'autre avec catalyseur (liquide transparent). Selon la couleur le pourcentage de ces produits est différent. Ce pourcentage est indiqué quand le kit est fourni.

Procédure pour la réparation d'un receveur :

Bien nettoyer la zone à peindre, en faisant spécialement attention aux restes gras ou savonneux. Peut s'appliquer pour ce processus alcool à brûler ou acétone diluée dans de l'eau avec un tissu qui ne laisse aucun type de duvet. *images A-B.*

La surface doit être totalement propre et sèche.

Protéger avec ruban de carrosserie ou similaire, les zones susceptibles de se tacher (carrelages, paroi de douche etc...)

Ouvrir les récipients.

Verser la laque colorée et le catalyseur sur une petite cuvette plastique de peintre et mélanger.

Utiliser un rouleau de laine pour peindre de 8 ou 10 cm de bonne qualité, en faisant de longs traits et toujours dans le même sens, renouvelant si nécessaire, *image C*

En fonction de l'état à restaurer, il est possible que soyez obligés d'appliquer plusieurs couches de peinture. Pour cela laisser sécher entre une et autre au moins 40 minutes avant d'appliquer la seconde couche.

Finalement laisser sécher 48 heures avant de retirer le ruban de carrosserie de protection.

**Attention:** Pour votre sécurité utilisez masque et gants car vous travaillez avec des produits chimiques.

## CONSEILS

Transport du receveur de douche uniquement dans l'emballage et éviter les charges inadéquates.

Construplas S.L. ne se responsabilise pas des dommages causés par le stockage provisionnel ou transport inadéquats.

L'installation devra s'effectuer uniquement par le personnel technique autorisé spécialiste en sanitaire.

Toujours vérifier le receveur avant de l'installer et vérifier qu'il écoule parfaitement.

Protéger le receveur avec le carton protecteur jusqu'à la fin complète du chantier.

Lors de l'installation le receveur il faudra protéger les surfaces revêtements mur et les carreaux.

Lors du montage du siphon vous devrez suivre les instructions du fabricant.

Eviter tout type de salissure concrètement salissements par obstruction du siphon ou restes de chantier.

Le sol sur lequel se pose le receveur de douche devra être propre, sans graisse et sec.

Afin d'assurer une bonne installation, les phases du travail devront se réaliser en respectant les temps de travail.

## ISTRUZIONI PER IL RIPRISTINO DI UN PIATTO

È possibile ripristinare il colore di un piatto AKRON dell'Acquabella se per qualsiasi causa la superficie d'esso fosse stata rovinata a causa dell'utilizzo non opportuno. In questi casi si può chiedere un kit di ripristino che deve essere richiesto con la specificazione del colore del piatto da ripristinare. Il kit consiste in due componenti, uno di lacca colorata e l'altro è il catalizzatore (liquido trasparente). Dipendendo dal colore, la percentuale di questi prodotti è diversa. Questa percentuale però viene definita quando il kit di ogni colore viene fornito.

Procedura di ripristino di un piatto:

Pulire esaurivamente la zona da dipingere, facendo speciale attenzione ai resti grassi o saponosi. Si può applicare anche alcol denaturato o acetone diluito con acqua con un panno che non perda garze.

Imagini A-B.

La superficie deve essere completamente pulita e asciutta.

Proteggere con nastro adesivo le parti suscettibili di macchiarsi (piastrelle, vetri, ecc.)

Aprire tutti i due i componenti.

Versare la lacca colorata e il catalizzatore sul secchio piccolo da pittore e mescolare.

Utilizzare un matterello di lana per dipingere da 8 a 10 cm di qualità buona, facendo tratti lunghi e sempre nello stesso senso, ripetendo quanto ci sia bisogno. È importante non il panno non perda garze,

Imagini C

Dipendendo dalle condizioni di ripristino, è possibile che occorra ripetere il processo qualche volta. Si deve lasciare asciugare tra i processi un tempo di 40 minuti.

Per finire si deve lasciare asciugare 48 ore prima di togliere il nastro adesivo.

**Attenzione:** per la sua sicurezza, deve utilizzare una maschera e guanti perché stiamo lavorando con prodotti chimici.

## CONSIGLI

Trasporti il piatto doccia unicamente dentro l'imballaggio ed eviti caricare qualsiasi cosa sopra. Non appoggiarlo in posizione inclinata.

Construplas S.L. non si responsabilizza dei danni originati dal magazzinaggio temporaneo o dal trasporto inadeguato.

L'installazione dovrà essere effettuata unicamente da un tecnico autorizzato specialista dell'arredo bagno.

Controllare sempre il piatto prima d'istallarlo e vedere se scarica l'acqua in modo giusto.

Protegga il piatto con il cartone protettore fino alla totale finalizzazione dei lavori.

Durante l'installazione del piatto si dovranno proteggere le superfici, rivestimenti, pareti e piastrelle.

Per il montaggio del sifone si dovranno attendere le istruzioni del fabbricante.

Evitare qualsiasi tipo di sporchizia, concretamente l'ostruzione dello scarico o resti dei lavori.

Il pavimento sul quale deve rimanere il piatto deve essere pulito, senza grasso e asciutto.

Allo scopo di assicurare la perfetta installazione, le fasi del lavoro dovranno venire realizzate rispettando i tempi.

## ACQUABELLA SHOWER TRAY REPAIR INSTRUCTIONS

It is possible to repair the colour of an AKRON shower tray of Acquabella if for some reason its surface has been damaged by improper use. In these cases you can request a repair kit remember to specify the correct texture and colour of the panel to repair. The kit consists of two containers, A and B.

Procedure to repair a shower tray:

Clean the surface of the panel very well. Water meths or acetone diluted can be applied with a lint-free cloth. Images A-B.

The surface must be completely clean and dry

Secure with masking tape or similar susceptible areas (tiles, screens, etc.)

Open the can and the bottle.

Put the coloured lacquer and catalyst with the small plastic container (that its part of the kit) and mix.

Use a little roller to paint 8 or 10 cm. good quality, long strokes always in the same direction, repeating when if necessary. It is important not release remains. Image C

Depending on the state of the area to restore, you may need to apply several coats of paint. Allow this to dry for at least 40 minutes before applying the next coat

Leave to dry for 48 hours before removing the masking tape protection.

**Caution:** for your safety, use mask and gloves as you are working with chemicals

## ADVICE

Transport the shower tray only inside the package, and avoid excessive loads. Do not place in an upright position.

CONSTRUPLAS SL is not responsible for damage caused by improper storage or transport.

The installation must be performed only by authorized specialist technician.

Always check before installing the shower tray.

Protect the shower tray with the card board till the work is finished

Always protect the surfaces of the shower tray, tiles, wall tiles, during installation of the shower tray.

Manufacturer instructions must be followed to install the drain.

Avoid any kind of dirt, soiling specifically left over waste material.

The walls where the replacement panel sits must be clean, dry and free from grease.

In order to ensure proper installation phases of work must be done within the working times.

## ANWEISUNGEN FÜR DIE REPARATUR DER DUSCHWANNE

Im Schadensfall haben sie die Möglichkeit die Oberfläche unserer Duschwanne AKRON auszubessern. Bitten geben Sie in diesem Fall die Oberfläche, sowie die Farbe der Duschtasse an. Hierfür bieten wir ein Reparaturset an, bestehend aus zwei Komponenten A und B.

### Vorgehensweise:

- Grundreinigung der Oberfläche unter Verwendung eines sauberen Lappen mit Brennspritus oder verdünnte Azeton.
- Die Oberfläche der Duschwanne muss sauber und trocken sein.
- Angrenzende Wand und Bodenflächen sind anzukleben
- Behälter öffnen.
- Die vorgesehene Menge der beide Komponenten A und B 1:1 vermischen.
- Verwenden sie bitte nur Schaumrollen, fusselfrei. Breite ca 8-10 cm. Lange gleichmäßige streichbewegungen in eine Richtung mehrfach wiederholen.
- Je nach Schädigung der Oberfläche sollte der Streichvorgang im Abstand von 40 Minuten Trockenzeit wiederholt werden.
- Aushärtung zur vollständigen Nutzung: 48 Stunden

Bitte verwenden sie zu ihrer Sicherheit einen Mundschutz sowie Schutzhandschuhe und Schutzbrille.

## RATSCHLÄGE

- Transportieren Sie die Wandverwindung nur innerhalb von der Verpackung und vermeiden sie unnötige Verladungen. Lehnen Sie die NICHT auf geneigter Lage an.
- Construplas S.L. übernimmt die Verantwortung für die ungeeignete Lagerung oder Transport nicht.
- Die Anlage muss nur beim SPEZIALIZERTES und AUTHORIZIERTES Personal durchgeführt wird
- Überprüfen Sie die Wandverkleidung bevor der Anlage.
- Die Duschwanne mit dem Karton bis zum Schluss der Renovierungsarbeiten schützen.
- Während der Anlage von der Wandverkleidung müssen Sie immer die Duschtasse Fliesen und Wände schützen.
- Beim Einbau des Siphons müssen die Anweisungen und Empfehlungen vom Hersteller befolgt werden.
- Vermeiden Sie die Schmutzigkeit, am meistens wegen Bauwerk.
- Die Wände vorauf die Wandverkleidung stellt muss sauber, trocken und fettlos bleiben.
- Zur guten Anlage, müssen Sie die Arbeitsgänge achten.